

SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2022/2023 - 2023/2024

(skrajne daty)

Rok akademicki 2022/2023

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Lektorat języka rosyjskiego
Kod przedmiotu*	FiR/II/O.2
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Społecznych Instytut Ekonomii i Finansów
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Finanse i rachunkowość
Poziom studiów	studia drugiego stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I / 1, 2
Rodzaj przedmiotu	ćwiczenia
Język wykładowy	polski / rosyjski
Koordinator	mgr Jarosław Kawałek
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	dr Nataliia Zhukovych-Dorodnykh

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1		30							2
2		30							2
razem		60							4

1.2. Sposób realizacji zajęć

- zajęcia w formie tradycyjnej
- zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)
zaliczenie z oceną**2. WYMAGANIA WSTĘPNE**

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
--

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C ₁	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach tworzenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C ₂	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem rosyjskim do celów zawodowych i naukowych.
C ₃	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C ₄	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z finansów i rachunkowości).
C ₅	Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Posługiwać się językiem obcym/rosyjskim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz językiem specjalistycznym w zakresie ekonomii. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U13
EK_02	Student potrafi posługiwać się literaturą obcą/rosyjskojęzyczną w identyfikacji zjawisk gospodarczych wykorzystując zdobyte umiejętności językowe na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U10
EK_03	Student potrafi przygotować prace pisemne oraz wystąpienia ustne w języku polskim i rosyjskim z wykorzystaniem technik multimedialnych dotyczących problemów ekonomicznych i społecznych ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U09

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

Treści merytoryczne
Semestr 1
Rola handlowej wymiany międzynarodowej: <ul style="list-style-type: none"> - definiowanie podstawowych pojęć marketingu międzynarodowego, - podstawowe dokumenty w handlu zagranicznym (typowe zwroty, przykłady dokumentów, wypełnianie dokumentacji).
Kontakty interpersonalne i budowanie relacji w biznesie – analiza przypadku: <ul style="list-style-type: none"> - nawiązywanie nowych kontaktów poprzez znajomości, polecenie sprawdzonych ludzi i firm, prośba o pomoc w nawiązaniu kontaktów, proponowanie współpracy, - opracowanie profilu klienta, - opracowanie programu lojalnościowego, - określanie celu, sugerowanie, wyrażanie entuzjazmu, zachęcanie do wypowiedzi, - nie/zgadanie się z rozmówcą, - przygotowanie przykładowego listu do jednego z kluczowych klientów z propozycją oferty biznesowej, - rola negocjacji w budowaniu kontaktów wewnątrz firmy i z klientem zewnętrznym – wyrażanie własnej opinii, uzasadnianie, zgadzanie się lub nie z rozmówcą, podsumowanie rozmowy, analiza przypadku, - budowanie zespołu – umiejętność pracy w grupie, - rozwiązywanie konfliktów (metody, przydatne wyrażenie, analiza przypadku).
Funkcjonowanie zawodowe pracownika (analiza przypadku): <ul style="list-style-type: none"> - kariera zawodowa pracownika a rynek pracy, - satysfakcja zawodowa jako jeden z czynników motywujących do pracy, - wyrażanie opinii na temat polityki motywacyjnej firmy (m.in. zaangażowanie firmy w życie osobiste pracowników, dodatki motywacyjne, świadczenia pozapłacowe).
Technologia w biznesie – charakterystyka zjawiska: <ul style="list-style-type: none"> - terminologia IT, - systemy informacyjne, - nowoczesne formy komunikacji w biznesie, - e-biznes.
Semestr 2
Księgowość – dokumentowanie działalności firmy: <ul style="list-style-type: none"> - zasady księgowości, - dokumentacja finansowa firmy, - audyt (przykłady dokumentów, opis przypadku).
Pozyskiwanie funduszy na funkcjonowanie firmy: <ul style="list-style-type: none"> - różne źródła finansowania działalności firmy, - argumentowanie/uzasadnianie wyboru możliwości, - procedura uzyskania kredytu (opis przypadku), - ryzyko a planowanie przyszłości i rozwoju firmy (efektywne zarządzanie ryzykiem – omówienie czynników ryzyka dla własnej firmy, kraju).
Obsługa klienta – opis przypadku: <ul style="list-style-type: none"> - dział obsługi klienta, strategie rozwiązywania problemów w przypadku wpłynięcia skargi i zażalenia, - techniki aktywnego słuchania (opis wybranych technik i efektywność ich stosowania).
Bieżące wydarzenia polityczne, gospodarcze i społeczne w kraju i na świecie (sprawozdania, notatki oraz prezentacje tematów przygotowanych przez studentów w ramach pracy własnej)
Streszczenie, przypis, bibliografia jako element pracy dyplomowej oraz referatu (obowiązujące zasady, przykłady własne studentów).

3.4 Metody dydaktyczne

Np.:

Wykład: wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną, metody kształcenia na odległość

Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny), praca

w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość

Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń

Metody komunikatywne

Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, gry dydaktyczne, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja multimedialna, analiza tekstów z dyskusją, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka rosyjskiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna), test pisemny jednokrotnego wyboru, realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia
EK_02	krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, projekt indywidualny	ćwiczenia
EK_03	krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, projekt indywidualny (prezentacja multimedialna z zakresu wybranej specjalności lub prezentacja wybranego zagadnienia dot. wybranej specjalności i pracy dyplomowej) jako część końcowego zaliczenia ustnego, realizowana w trakcie trwania semestru, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 50% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,

- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/ tłumaczenie tekstu specjalistycznego)

Końcowy sprawdzian zaliczeniowy: sprawdzian pisemny testowy jednokrotnego wyboru na poziomie B2/B2+, sprawdzian ustny – prezentacja projektu indywidualnego realizowana w trakcie trwania semestru I lub II

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 50%-60%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 50%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny

za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z planu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach)	2 (udział w konsultacjach)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)	38 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	100
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	4

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

1. L.Fast, Русский язык в деловой среде. Бизнесmeni mówią po rosyjsku, dla zaawansowanych, Warszawa, 2004. – 343 s.
2. Język rosyjski dla Polaków. Cz. 2 / Irena Matczyńska Wydawnictwo Naukowe. Język rosyjski – podręcznik, 2020
3. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO A2/ B1, Rosjanka, Łódź, 2015 - 128 s.
4. Anna Wrzesińska, KURS JĘZYKA ROSYJSKIEGO B1/ B2, Rosjanka, Łódź, 2018/ - 126 s.

Literatura uzupełniająca:

1. Лебединский С., Русский язык как иностранный: Учебник / С. И. Лебединский, Г. Г. Гончар. – 2-е изд., доп. и перераб. – Мн.: 2011. – 402 с.
2. Узорова О., 350 правил и упражнений по русскому языку. — М. : Астрель, 2013. — 127 с.
3. Gramatyka Języka rosyjskiego z ćwiczeniami. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2012. – 324 s.
4. Słownictwo rosyjskie w ćwiczeniach. A.Gołubiewa i in., Wydawnictwo Naukowe PWN, 2014. – 534 s.

5. Uniwersalny słownik rosyjsko-polski, polsko-rosyjski. Poznań, 2005.

Dodatkowo: Słownik online: www.slowniki.pons.pl

Platforma e-learningowa

<http://rusyaz-online.ru/>

<https://e-dydaktyka.uniwnet.com/rosyjski>

Treści z wybranych źródeł elektronicznych.

Materiały własne

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej